

# LEIOA

## FUTURO DEPORTIVO DE LEIOA

HAP0 berria definitzeko lanean

25N reivindicativo

Leioa Indartu Bonoak

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Azaroa 2021 Noviembre Nº 219 Zk.



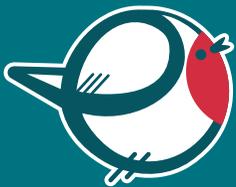
Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.ez](http://www.leioa.ez)

leiod

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
sac01@leioa.net**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Gaztelubideko Udal Bulegoa / Oficina Municipal de Gaztelubide**  
sac02@leioa.net | ☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
kontserbatorioa@leioa.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
uki.idmleioa@leioa.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezertbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

## Urrats irmoz

**B**adakigu, nahiz eta gure asmoa ez izan, Administrazioaren erritmoak geldoegiak direla. Zalantzarik gabe, administrazio publikoetan eginkizunen bat betetzen dugunok dugun erronka bat da: administrazio-prozedurak gizartearen errealitatera hurbiltzea.

Hala eta guztiz ere, eta urrats sendoz, aurrera goaz gure proiektu handietan. Leioarako hain beharrezkoa den kiroldegi berriak beste urrats bat eman du: badugu ideia irabazlea.

Ez nuke alde batera utzi nahi aurretik egin den lan zabala, benetako beharrak definituz erabiltzaileekin, kiroldegia eta ikastetxe guztiekin, baita ehunka pertsona gehiagorekin ere, etorkizuneko instalazioak zehazteko.

Hortik ondorioztatzen da azpiegitura moderno, funtzional, argitsu eta ekologiko baten egungo ideia, zeinaren proiektua datozen hilabeteetan garatu behar den.

Erronka handiak ditugu epe laburrean, baina horrek ez digu galarazi behar garenaren eta izan nahi dugunaren ikuspegia. Horren adierazle da Herrigune Leioa udal programa. 20 urteko ibilbidea duen programa honek inoiz baino biziago jarraitzen du gaur egun. Zalantzarik gabe, gauzak elkarrekin egiteak komunitate gisa aberasten gaitu. ■

Iban Rodriguez Etxebarria. Leioako Alkatea

## Con paso firme

**S**abemos, aunque no sea nuestra intención, que los ritmos en la Administración son demasiado pausados. Sin duda, es un reto que tenemos los que alguna función desempeñamos en las administraciones públicas: acercar los procedimientos administrativos a la realidad social.

A pesar de ello, y con paso firme, vamos avanzando en nuestros grandes proyectos. El tan necesario nuevo polideportivo para Leioa ha dado un paso más: ya tenemos la idea ganadora.

No quisiera pasar de largo sobre el amplio trabajo previo que se ha realizado, definiendo las necesidades reales con las personas usuarias, con todos los clubes deportivos y centros educativos, así como con cientos de personas más, para concretar las futuras instalaciones.

De ello se desprende la actual idea de una infraestructura moderna, funcional, luminosa y ecológica, cuyo proyecto se debe desarrollar en los próximos meses.

Son grandes los retos que tenemos en el corto periodo, pero eso no nos tiene que hacer perder la perspectiva de lo que somos y queremos ser. Gran exponente de ello es el programa municipal Herrigune Leioa. Un programa con 20 años de trayectoria que sigue hoy más vivo que nunca. Sin duda, hacer las cosas juntos nos hace enriquecer como comunidad. ■

# COMIENZA LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA

Herritarrek udalerrri osoko antolamendu integraleko oinarrizko tresna nagusian parte hartzeko prozesu bat abiarazi da. Tresna horrek Leioa osoko lurzorua eta eraikinen erabilerak antolatzen ditu, publikoak zein pribatuak.

El Ayuntamiento comienza en 2021 la revisión del nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), el instrumento básico y principal de ordenación integral de todo el municipio que ordena los usos del suelo y de los edificios de todo Leioa, tanto los públicos como los privados.

El vigente PGOU de Leioa fue aprobado en el año 1999 y ha completado su ciclo, habiéndose logrado conseguir uno de los grandes objetivos del plan: unir los distintos barrios de Leioa entre sí gracias a los nuevos crecimientos residenciales, generando espacios

urbanos de calidad, con una gran oferta de vivienda protegida (prácticamente la mitad de las construidas) y amplias zonas verdes (hasta alcanzar algo más de 17 m<sup>2</sup> de espacios libres y zonas verdes por habitante).

Así, tras 20 años de desarrollo del PGOU resulta necesario revisarlo para que Leioa cuente con un plan urbanístico adaptado a sus demandas actuales y que sea capaz de responder a las necesidades de futuro. ■

## HERRITARREN PARTE-HARTZEA

HAPOn berrikuspena, behin betiko onartu arte, prozesu luzea da (bost urte inguru iraungo duela uste da), eta hasierako faseetan bereziki garrantzitsua da herritarren parte-hartzea. Harrela, ahalik eta pertsona gehienek parte har dezaten eta HAPO berriak herritarren beharrei erantzun diezaien, hainbat ekintza egingo dira, hala nola: prestakuntza-saioak, informazio-hitzaldiak, erakusketak, aldizkariaren eta udal-webgunearen bidezko zabalakundea, etab.

Leioztarrek behar bezala ulertzea errazteko HAPOn esparru teknikoak modu erraz eta dibulgatiboan azaltzeko asmoz, bi mugarri izango dira: hitzaldiak azaroan zehar eta parte hartzeko ekintza ugari abenduan.

## Conferencias: URBANISMO PARA TODOS LOS PÚBLICOS

- **Conferencia 01 Ordenación del Territorio**  
Miércoles 10 de noviembre, 19:00, Auditorio de Kultur Leioa
- **Conferencia 02 Ordenación Urbanística**  
Miércoles 17 de noviembre, 19:00, Auditorio de Kultur Leioa



# ARRANCA EL PROYECTO DEL NUEVO POLIDEPORTIVO

Udalerrian gehien espero izan den obra handietako bat gero eta aurreratuago dago, etorkizuneko kirol-instalazioaren marrazkia eginda eta epeak ezarrita.

**E**l Ayuntamiento ya cuenta con idea ganadora para el proyecto del futuro polideportivo municipal, una idea de la UTE Alonso Hernández & Asociados Arquitectura S.L. y O Arquitectura S.L.P. Se trata de una infraestructura abierta, moderna y sostenible que podrá satisfacer las necesidades de las y los leioaztarras, así como de los numerosos clubes deportivos del municipio.

El siguiente paso consistirá en completar los trámites administrativos necesarios para la firma del correspondiente contrato con el equipo redactor. Desde ese momento, se dispondrá de un plazo máximo de 10 meses para la redacción del proyecto, con lo que, para finales de 2022 se podrán iniciar los trámites de licitación de las obras.

Todas y todos los leioaztarras conocen ya el dibujo del futuro polideportivo ya que el Ayuntamiento se ha encargado de que ningún domicilio se quede sin el folleto explicativo de cuál es la idea que se tiene para la nueva instalación deportiva municipal que ha hecho llegar a todos los hogares.

La idea ganadora se presenta como una infraestructura:

- ✓ **Moderna.** Un nuevo equipamiento de arquitectura actual, sobria y elegante, que cuida su impacto sobre el entorno tan especial en el que se ubica y que se convertirá en una nueva referencia visual para Leioa.
- ✓ **Funcional.** Responde tanto a las demandas de las vecinas y los vecinos, como a la gran cantidad y variedad de clubes deportivos con los que cuenta Leioa. Se organiza internamente distinguiendo las necesidades de

cada tipo de usuario, así como del posible acceso del público tanto para ver las actividades deportivas como para el acceso a grandes eventos.

- ✓ **Luminosa.** Un edificio abierto al exterior con el fin de garantizar la iluminación y ventilación natural de los espacios interiores, creando espacios agradables para la práctica deportiva y desde los que poder apreciar las vistas hacia el entorno.
- ✓ **Ecológica.** Edificio de consumo de energía neta nulo, 100% descarbonizado y en el que se ha





## ERABILTZAILEEK ESKATU DUTEN KIROLDEGIA IZANGO DUTE

Proposamen hau eta gainerakoak gauzatzeko, Udalak egindako beharren aurretzako txostenean oinarritu behar izan zuten proiektugileek, guztien beharretara egokituko zen kiroldegi bat definitzeko herritarrekin, Leioako kirol-instalazioen erabiltzaileekin eta Leioako kirol-elkarteekin bilerak eta inkestak egin ostean.

Guztira 700 elkarrizketa egin zitzaizkien telefono bidez kirolariei eta kirol-instalazioak erabiltzen zituzten adingabeen gurasoei/tutoreei. Beste 325 elkarrizketa pertsonal 16 urtetik gorako leioaztarrei. Azkenik, 34 elkarrizketa ireki pertsonal egin zitzaizkien, udalerriko kirol-elkartei eta ikastetxei.

prestado especial atención al empleo de materiales y componentes ecológicamente respetuosos y de larga durabilidad que aseguren una extensa vida útil de las instalaciones, así como una huella ecológica prácticamente nula del ciclo de vida de las mismas.

El Jurado del concurso ha estado compuesto por personas físicas independientes de los participantes en el concurso de proyectos, entre los que se encontraban tanto técnicos municipales, como de otras administraciones, concretamente de los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Getxo y Trapagaran. Por su parte, los equipos participantes (se han recibido propuestas de Bizkaia, Navarra, estatales e internacionales) han optado a un total de 4 premios, correspondiendo 30.000 euros al ganador, así como 20.000 euros a tres finalistas.

Los proyectos premiados han sido redactados por los siguientes estudios:

- GANADORA:  
**UTE ALONSO HERNÁNDEZ & ASOCIADOS ARQUITECTURA, S.L. y O ARQUITECTURA, S.L.P.**
- FINALISTA 1:  
**VAILLO-IRIGARAY Y ASOCIADOS SLP. y Pallejà-León Arquitectes S.L.P.**
- FINALISTA 2:  
**KREAN S. COOP. junto con Vicens+Ramos**
- FINALISTA 3:  
**UTE SARL Coste Architectures Montpellier y RODRÍGUEZ Y ORIOL ARQUITECTOS S.L.P.**



## LA FICHA

- **Ur-xafla, igeriketarako, irakaskuntzarako eta txipli-txapla ibiltzeko guneeekin; eta harmailak.**
- **Pabellón polideportivo con graderío, válido para la práctica de balonmano, fútbol sala, hockey-sala, baloncesto, minibasket, badminton, tenis y voleibol en el sentido longitudinal y en sentido transversal la práctica de badminton, voleibol, baloncesto y minibasket. Asimismo, también será válido para la práctica de gimnasia rítmica, así como para la celebración de eventos.**
- **Gimnasia, gimnasia erritmikoa, esgrima, judoa, taekwondo, mahai-tenisa eta borroka moduko beste kirol batzuk egiteko balio duen pilotaleku estalia eta harmailak.**
- **Gimnasio o sala de musculación con una superficie aproximada de 1.000 m<sup>2</sup>.**
- **Erabilera anitzeko gela konpartimentagarriak, yoga, spinning, areto-dantza eta antzeko talde-jarduerak egiteko.**
- **Sala con tatami, para la práctica de actividades deportivas como judo, taekwondo, aikido.**
- **Eskaladan aritzeko rokodromo-boulderra.**
- **También está previsto dotar al nuevo polideportivo de ludoteca, cafetería-restaurante, zona de administración y salas de reuniones para su uso por parte de los diversos clubes deportivos usuarios de las instalaciones, con espacio para el almacenaje de documentación propia de cada uno de ellos.**
- **Leioa osatzen duten auzoen erdigunean dagoen kiroldegi berrira oinez, bizikletaz, Leioanbusean eta ibilgailu partikularrez heldu ahal izango da, 400 aparkaleku izango baititu.**

# MARTXAN DA JADANIK LEIOA INDARTU BONOAKANPAINAREN EDIZIO BERRIA

Una iniciativa que tiene como objetivo dinamizar el consumo local a través de la venta de bonos.

**B**ehargintza Leioak joan den hilean ireki zuen 2021erako Leioa Indartu Bonoan izena emateko epea. Kanpaina hori herriko merkataritza-establezimenduei dago zuzenduta, udalerrri barruko kontsumoa dinamizatzen. Beraz, martxan da berriro, bonoen salmentaren bidez tokiko kontsumoa dinamizatzea helburu duen ekimena.

## Bi bono mota daude:

- ✓ **BONO 10+5:** por un importe de 10 euros, se consiguen 5 euros extra para compras por un importe mínimo de 15 euros.
- ✓ **BONO de 20+10:** por un importe de venta de 20 euros, se consigue una bonificación de 10 euros para compras por un importe mínimo de 30 euros.

Bono horiek Kutzabanken salmenta eta bilketa terminaletan eta Udalaren webgunean erosi eta 2022ko urtarrilaren 31ra arte erabili ahal izango dira. Leioa Indartu bonoak kanpaina, faktura bakoitzean bi bono erabili daitezke, eta ezin dira eskudiruarengatik trukatu. Bonoak bere zenbatekoaren pareko edo gehiagoko erosketetarako balio du. ■

Bonuen salmenta NAN edo AIZ zenbaki bati lotuta egiten da; horrela, zenbaki bakoitzeko, gehienez 120 eurora arteko bonuak erosi ahal izango dira.

**Parte hartzen duten negozioek identifikazio-kartela izango dute establezimenduan ondo ikusten den lekuan**



CAMPAÑA DE VACUNACIÓN ANTIGRI PAL 2021

A partir del 18 de octubre

Y ahora,  
que la gripe  
no nos separe  
**VACÚNATE**

Si perteneces a grupos de riesgo  
o eres mayor de 65 años



Osakidetza



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

OSABUN SAILA

DEPARTAMENTO DE SALUD

# EL PROGRAMA ZAINDUZ DE APOYO AL CUIDADO FAMILIAR DE PERSONAS DEPENDIENTES VUELVE A LA PRESENCIALIDAD

**Laguntza psikologikoko 2 talde egingo dira: Pinuetan, asteazkenetan 10:30etik 12:00etara, eta Sabino Aranan, astelehenetan 11:00etatik 12:30era. Horrez gain, gune bietan banakako saioak egingo dira.**

**E**n Leioa se ofrece una gran variedad de servicios gratuitos dentro del programa Zainduz destinados a mejorar la calidad de vida de las personas con dependencia y/o con discapacidad que viven en el municipio, así como de los y las familiares que les atienden. Con motivo de la pandemia, el programa tuvo que desarrollarse de forma no presencial. Ahora, regresa a la normalidad, siempre teniendo en cuenta las medidas de seguridad vigentes.

De esta manera, se van a desarrollar 2 grupos de apoyo psicológico: en Pinueta, los miércoles de 10:30-12:00, y en Sabino Arana, lunes de 11:00-12:30, además de sesiones individuales en las dos zonas.

Igualmente, se celebrarán dos formaciones para las familias cuidadoras: "Recuperar el bienestar emocional tras la pandemia" y "Cómo ayudar a fomentar la autonomía de las personas mayores".

También se reanuda de forma presencial el servicio de atención, información y asesoramiento personalizado para personas cuidadoras familiares todos los miércoles, tanto en la zona de Pinueta como en los servicios sociales de base de Leioa.

Por último, han comenzado los talleres de psicoestimulación para personas mayores con dependencia que se desarrollan en el centro de personas mayores de Errekalde, con el objetivo de promocionar la autonomía personal y previniendo la aparición de la dependencia. Son los martes y jueves, por la mañana. ■



**Parte hartzeko edo edozein zalantza argitzeko:**

**Deitu Zainduz programako 649 529 874 telefono zenbakira edo Leioako Udaleko Gizarte Zerbitzuetara: 944 801 336, Inaurratzaga 1.**

# UN CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EUSKAL FONDOA MEJORARÁ EL TRANSPORTE Y EL SUMINISTRO ELÉCTRICO EN LOS CAMPAMENTOS DE REFUGIADOS SAHARAUIS

**Kanpalekuetako biztanleak (173.600 pertsona) eta Lurralde Liberatuetan bizi direnak (20.000 pertsona) dira proiektuaren zeharkako onuradunak.**

**E**l Ayuntamiento de Leioa ha suscrito un convenio de colaboración con la entidad Euskal Fondoa para desarrollar un proyecto de apoyo a la infraestructura de transporte en los campamentos de población refugiada saharai: formación, fungibles, recambios y unidad móvil de reparación y mantenimiento de grupos electrógenos y sistemas fotovoltaicos. El plazo de ejecución es de 12 meses y dará comienzo en diciembre de 2021.

Euskal Fondoa es una entidad constituida por instituciones locales vascas que tiene como objetivo fundamental la contribución a la cooperación con los países en vías de desarrollo mediante la promoción, financiación y gestión de proyectos y programas de desarrollo económico y social y/o de sensibilización. Estimula la participación ciudadana mediante campañas e informaciones adecuadas en los proyectos de cooperación con países empobrecidos. Es una voz ética

colectiva que, desde Euskadi, denuncia cualquier situación que atente de manera grave contra los derechos humanos en los países del Sur y que pueda presentar propuestas de ley y propuestas de resolución a favor de la solidaridad y la cooperación en cualquier ámbito de representación política.

El proyecto, que se subvenciona con una cantidad de 35.000 euros, pretende apoyar al Ministerio de Transporte y Energía de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) en la prestación de los servicios de transporte y de suministro de energía eléctrica a la población saharai refugiada en los campamentos en Tinduf y residente en los territorios liberados de la RASD, mediante la dotación de una unidad móvil de mantenimiento y reparación de los sistemas solares y generadores auxiliares de las instituciones públicas. ■

## **Ura, erregaia, elikagaiak eta premiazko produktuak**

**Azpiegitura publikoak, oro har, eta, bereziki, garraio publiko sistema, funtsezkoak dira kanpamenduetako errefuxiatuei zein lurralde liberatuetan bizi diren sahararrei ura, erregaia, elikagaiak eta premiazko produktuak helarazi ahal izateko. Horrela, kanpamenduetan bizi diren biztanleak (173.600 pertsona) nahiz lurralde liberatuetakoak (20.000 pertsona) proiektu horren zeharkako biztanle onuradun gisa hartu daitezke.**

# LEIOA BURU BELARRI ARITUKO DA AZAROAREN **25AREKIN ETA GENERO INDARKERIAREN KONTRAKO AKTIBISMOAREN 16 EGUNEKIN**

El Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres el próximo 25 de noviembre es el inicio de los 16 días de activismo contra la violencia de género, que se celebra desde 1991. Estos 16 días terminan el 10 de diciembre, el Día Internacional de los Derechos Humanos, para destacar que la violencia contra las mujeres es una cuestión de derechos humanos.

## ACTIVIDADES:

### **Selección de libros y lecturas relacionadas con la violencia hacia las mujeres:**

desde el 15 de noviembre hasta el 3 de diciembre, en la Biblioteca Kultur Leioa (2º y 3º planta).

### **Taller: La recuperación de la alegría como herramienta de sanación y dignificación para las mujeres supervivientes de violencia.**

16 y 23 de noviembre en LAKET Escuela de Empoderamiento para Mujeres de Leioa (C/Mendibile, 13), de 18:00 a 20:00 horas. Inscripción: [www.leioa.net](http://www.leioa.net) o a través del Servicio de Atención a la Ciudadanía del Ayuntamiento (SAC).  
Servicio de guardería: [leioaberdintasuna@gmail.com](mailto:leioaberdintasuna@gmail.com).

### **Taller: Autodefensa feminista dirigido a mujeres con diversidad cognitiva.**

16, 17, 18 y 19 de noviembre en LAKET, de 10:00 a 12:00 horas. Inscripción: [www.leioa.net](http://www.leioa.net) o a través del Servicio de Atención a la Ciudadanía del Ayuntamiento (SAC).

### **Taller dirigido a la ciudadanía sobre la violencia contra las mujeres: Aprendiendo a identificarlas a través de las series de televisión.**

17 de noviembre en sala de prensa de Kultur Leioa (4º planta), 18:00 horas.  
Servicio de guardería: [leioaberdintasuna@gmail.com](mailto:leioaberdintasuna@gmail.com).

### **Taller: Autodefensa feminista dirigido a chicas entre 10 y 14 años.**

20 de noviembre en LAKET, de 10:00 a 14:00 horas y 15:00 a 20:00 (8 horas). Inscripción: [www.leioa.net](http://www.leioa.net) o a través del Servicio de Atención a la Ciudadanía del Ayuntamiento (SAC).

### **Obra teatral: "Corazón de Campeona".**

24 de noviembre en el Auditorio de Kultur Leioa, a las 20:00 horas. Con invitación (se podrán recoger en Kultur Leioa a partir del día 17 de noviembre).

## CONCENTRACIÓN:

**AZAROAK 25 de NOVIEMBRE**

**EMAKUMEEN KONTRAKO  
INDARKERIA  
DESAGERRARAZTEKO  
NAZIOARTEKO EGUNA**

**DIA INTERNACIONAL PARA LA  
ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA  
CONTRA LAS MUJERES**

**CONCENTRACIÓN en el  
BOULEVARD, a las 12:00h.**

**TALLER: Autodefensa feminista dirigido a chicas entre 15 y 18 años.**

**27 de noviembre en LAKET, de 10:00 a 14:00 horas y 15:00 a 20:00 (8 horas).  
Inscripción: [www.leioa.net](http://www.leioa.net) o a través del Servicio de Atención a la Ciudadanía del Ayuntamiento (SAC).**

# INDARKERIA EZ DA BETI IKUSTEN LA VIOLENCIA NO SIEMPRE SE VE

azaroak **25** noviembre

EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIA DESAGERRARAZTEKO NAZIOARTEKO EGUNA  
DÍA INTERNACIONAL PARA LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

kolpeak  
bultzakadak  
gritos  
insulto  
bortxaketa

mikromatxismoak

desautorización

kontrolpeko  
maitasuna

indarkeria  
ekonomikoa

anulación

humillación

EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN BIKTIMENTZAKO  
TELEFONOZKO ARRETA ZERBITZUA

# 900 840 111

SERVICIO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA PARA MUJERES  
VÍCTIMAS DE MALTRATO DOMÉSTICO  
Y/O AGRESIONES SEXUALES



## EL TESORO DE LEIOA

**Herrigune Leioak 20 urte bete ditu eta bi hamarkada hauetan udal proiektu honetan parte hartu duten pertsona guztiekin ospatu nahi izan du.**

**M**ás de 300 herriguner@s acudieron a esta fiesta de cumpleaños adaptada a tiempos de pandemia, donde leioaztarraz de todas las edades que han participado en Herrigune a lo largo de estos 20 años confluyeron para felicitar a este proyecto de innovación ciudadana y participación comunitaria.

Durante la tarde, se habilitó un libro gigante de visitas para que la ciudadanía pudiese plasmar su felicitación y buenos propósitos para este proyecto comunitario. Udondoko Txikiteroak fueron los encargados de amenizar y entonar unos cantos que culminaron con un "Zorionak" por parte de todas las y los asistentes. A continuación, el

Ayuntamiento presentó el spot elaborado para conmemorar este aniversario y, por último, las y los asistentes pudieron recoger un dulce detalle de cumpleaños elaborado por la Escuela de Hostelería de Leioa. ■

**Mila esker guztioi zuen lanagatik!**



### **20 URTE ETORKIZUNA JOSTEN**

Herrigune Leioak 20 urte bete ditu, horretarako urtebetetze festa antolatu genuen Bulebarrean. Bertan ez ziren falta 20 urte hauetan Herrigunetik pasa izandako pertsonak, txikiteroek musika jarri zuten eta Ostalaritza Eskolako ikasleek postrea jarri zuten. Zorionak!



# HURBIL ZAITEZ HERRIGUNE LEIOAREN HURRENGO EKINTZA KOMUNITARIOETARA

Las y los leioztarras tienen la oportunidad de acercarse a conocer el Laboratorio Ciudadano de Herrigune

**E**l Laboratorio Ciudadano es un espacio donde compartir conocimientos con otras personas y seguir haciendo comunidad. Como novedad este año, éste amplía su oferta abriendo dos días a la semana, miércoles de 17:00 a 19:30 y jueves de 16:30 a 20:00, en la calle Iturriondo 10 (2.derecha), si bien también está disponible el 627 50 38 98 y [herrigune@leioa.net](mailto:herrigune@leioa.net). ■



**En los próximos meses,  
se desarrollarán las siguientes acciones comunitarias:**

**Azaroak 26 Noviembre**

**16:30 Boulevard avanzada "Subida a Kurkudi"**

**Abenduak 11 Diciembre**

**9:30 Boulevard avanzada "Leioa oinez ezagutzen"**

**Abenduak 11 Diciembre**

**Ekoazoka - Mercado de Objetos en Desuso**

## EKOAZOKA, ERABILTZEN EZ DIREN OBJEKUEN AZOKA

**Ekoazoka kontsumo iraunkorra bilatzen duen azoka bat da, erabiltzen ez diren objektuei bigarren bizitza bat ematen zaie.**

**Un grupo de jóvenes de Herrigune, abierto a cualquier persona de la comunidad, se reúne cada semana para preparar este mercado. Si te interesa ayudar, se reúnen todos los miércoles de 17:00 a 19:00 en el Laboratorio Ciudadano.**

# OUTLET

**PRENDAS de MUESTRARIO · PRECIOS de OUTLET**

TALLAS GRANDES (hasta 2 XL y 3 XL) · TALLAS para NIÑOS



Ven a vernos a:

**Parque Emp. "Ibarrabbarri", Iturriondo 18, Pab. E, Módulo E1**

Junto a la fábrica de piel "TERRA de BARBARES" y el Metro LEIOA

Tel.: **944 802 188**

**¡COMPRA en COMERCIO de CERCANIA!**

# PARTICIPA EN LOS NUEVOS RETOS DE EKIN LEIOA

“Zahartze osasungarria eta jasangarria lortzeko bizilagunen sarea”  
eta “Baratze komunitarioa” dira udal-egitura honen bi erronka berriak

Ahora la ciudadanía de Leioa cuenta con dos propuestas para participar activamente en el desarrollo de EKIN Leioa, la estructura de trabajo municipal donde la ciudadanía pueda diseñar iniciativas de bien comunitario con el asesoramiento del Ayuntamiento. Una nueva manera de fomentar este “Hacer Juntas”, cuyo objetivo final es acompañar a la ciudadanía en el diseño de iniciativas viables técnicamente que puedan ser desarrolladas por diferentes áreas municipales o, en su defecto, que puedan llegar a la segunda fase de los Presupuestos Abiertos de Leioa. Para participar en cualquiera de las dos propuestas: 627 50 38 98. ■



## “RED DE VECINOS PARA LOGRAR UN ENVEJECIMIENTO SALUDABLE Y SOSTENIBLE”

**Tal y como marcan las reglas de juego de Ekin Leioa, una vez determinado el tema el siguiente paso es crear un grupo motor diverso que será el encargado de desarrollar la propuesta con el acompañamiento y asesoramiento del Ayuntamiento, en este caso del Área de Bienestar Social. En este momento, hay un grupo de ciudadanos y ciudadanas impulsando este grupo motor, pero para que el proceso pueda seguir adelante es vital formar un grupo de trabajo diverso, es decir, formado por personas de edades, sexo, ideología, vivencias... diferentes.**

## “BARATZE KOMUNITARIOA”

**Aurten ere, Hirigintza Sailak bere gain hartutako erronka horren inguruan lanean jarraituko da. Bere konplexutasuna dela eta, denbora gehiago behar du martxan jartzeko. Gaur egun, talde eragileak bi zeregin ditu: baratzearen funtzionamendua arautzeko ordenantza bat eta parte hartzeko oinarriak egitea eta ekimena martxan jartzeko bideak bilatzea.**



## ARTATZAGANA AUZOA

**UDALAK ZURE AUZORAKO  
PROPOSATZEN DITUZUN  
HOBKUNTZAK EZAGUTU NAHI DITU.  
LAGUNDUKO DIGUZU?**

### LEIOA AUZOETAN EGIN DITZAKEZUN PROPOSAMENAK

Auzoko hobekuntza zehatzekoak izan beharko dute, eta obra, matxura eta hobekuntzetarako udal-aurrekontuarekin garatu ahal izango direnak.

Atal honetan ez dira sartzen kaleak, parkeak edo auzoak guztiz berrurbanizatzea, ez eta udal edo beste erakunde batzuen ekipamendu handiak eraikitzea ere.

### NORK HAR DEZAKE PARTE?

16 urte edo gehiago badituzu, inguruan bizi bazara eta bere beharrak ezagutzen badituzu.

**EPEA AZAROAREN 9TIK 16RA.**

### NOLA HELARAZI ZURE PROPOSAMENAK?

- **Auzoan instalatutako postontzia**, prozesuaren logotipoarekin identifikatua (FARMAZIA ONDOAN).
- Udaletxeko edo Gaztelubideko **HAZ**.
- **Informazio-standa auzoan azaroaren 15ean, astelehena, 11:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 19:00etara (FARMAZIA ONDOAN).**
- Galdetegi **birtuala** [leioazabalik.leioa.net](http://leioazabalik.leioa.net) webgunean.

### ZALANTZARIK BADUZU

Whatsapp bidez egin dezakezu kontsulta: 747 494 590.

### PROZESUAREN EKINTZA-EREMUA

Zure proposamenek auzo osoa har dezakete. Zure proposamena zenbat eta zehatzagoa izan, orduan eta errazagoa izango da identifikatzea eta ulertzea.

**ZURE AUZOARENTZAT PROPOSATZEN DITUZUN  
HOBKUNTZAK EZAGUTU NAHI DITUGU.**

**EL AYUNTAMIENTO QUIERE CONOCER  
LAS MEJORAS QUE PROPONES PARA  
TU BARRIO. ¿NOS AYUDAS?**

### PROPUESTAS QUE PUEDES HACER EN LEIOA AUZOETAN

Deberán ser de mejoras concretas del barrio, y que puedan desarrollarse con el presupuesto municipal destinado a obras, averías, mejoras...

En este apartado no tienen cabida la reurbanización completa de calles, parques o barrios; ni la construcción de grandes equipamientos municipales o de otras instituciones.

### ¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR?

Si tienes 16 años o más y vives en la zona, la habitas y conoces sus necesidades.

**PLAZO DEL 9 AL 16 DE NOVIEMBRE.**

### ¿CÓMO HACER LLEGAR TUS PROPUESTAS?

- **Buzón instalado en el barrio** e identificado con el logotipo del proceso (JUNTO A LA FARMACIA).
- **SAC** Ayuntamiento o Gaztelubide.
- **Stand informativo** en el barrio el **lunes 15 de noviembre** de 11:00 a 14:00 y de 16:00 a 19:00 (JUNTO A LA FARMACIA).
- Cuestionario virtual en [leioazabalik.leioa.net](http://leioazabalik.leioa.net).

### SI TIENES CUALQUIER DUDA

Puedes realizar tu consulta a través de **Whatsapp**: 747 494 590.

### EL ÁREA DE ACCIÓN DEL PROCESO

La zona sobre la que puedes hacer tus propuestas es la totalidad del barrio. Cuanto más concreta sea tu propuesta, más sencillo será identificarla y comprenderla.

**QUEREMOS CONOCER LAS MEJORAS QUE  
PROPONES PARA TU BARRIO.**

Entrevista con **Borja Muñoz**, emprendedor de leioa residente en Manchester.

---

# ENSEÑAR A VENDER ARTE POR INTERNET

**Borja Muñoz ha puesto en marcha una plataforma de formación online sobre marketing a través de las Redes Sociales**

Los tiempos cambian y hay que adaptarse a ellos. Lo sabemos, afecta a todos los órdenes de la vida, pero eso no impide que nos invada cierta sorpresa ante las evoluciones a las que asistimos. El mundo del arte tampoco es ajeno a esta dinámica y si, tradicionalmente, eran los galeristas lo que se encargaban de promover y comercializar las pinturas de los artistas, cada vez es más habitual ver cómo son los propios creadores los que se involucran en la promoción y venta de sus obras.

En este contexto, hay que situar la iniciativa del leioaztarra Borja Muñoz que, desde hace un par de años, ha puesto en marcha una plataforma digital de formación en marketing para artistas plásticos, denominada Artist Solution.

“Soy consciente de que nuestro proyecto supone acabar con un paradigma clásico, el de la dependencia del creador respecto a un galerista. Y representa un nuevo modelo de relación entre el artista y su público ya que, gracias a internet y las

redes sociales, puede vender directamente sus obras. Nuestra plataforma les muestra el potencial de estas herramientas para la venta de su trabajo y les enseña cómo hacerlo. Es la formación que me hubiese gustado hacer cuando empecé Bellas Artes”, destaca Muñoz.

Para llegar hasta aquí, el camino de Borja Muñoz, de 31 años, ha pasado por la facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU en Leioa, donde se graduó en 2018 en Artes Plásticas. Después viene una estancia Erasmus en Venecia, para luego dar el salto a Berlín, en busca de una experiencia vital y de un desarrollo artístico. “Las cosas nos salieron como yo tenía pensado y tres meses después me traslado a Manchester, una ciudad que ya conocía y donde tengo amigos, lo que me facilita la búsqueda de un espacio para pintar. Así que, en 2019 estoy en Manchester, con un estudio y empiezo a pintar y a involucrarme en la vida cultural de la ciudad. Al mismo tiempo, aprovecho para estudiar marketing en redes sociales, que yo intento aplicar a la venta de mis obras, pero que también





me vale para llevar las redes sociales de varios negocios locales de Bizkaia... y luego vino la pandemia", relata Borja Muñoz.

En ese tiempo de parón es cuando Muñoz decide utilizar sus conocimientos de marketing en redes sociales y su experiencia: "llevaba algún tiempo vendiendo mis caricaturas (una de sus especialidades) a través de Facebook e Instagram. Pero, además, hago un curso online de marketing para creadores... y es

entonces cuando decido crear algo similar, pero de habla hispana", señala el leioaztarra.

A partir de ese momento, Borja se involucra en serio con el proyecto, denominado Artist Solution y, junto a un familiar que también está residiendo en la ciudad inglesa en ese momento, crean una empresa y buscan a 15 personas que puedan estar interesados en la venta y promoción online de sus trabajos. Es el germen de la plataforma de

Es la formación que me hubiese gustado hacer cuando empecé en Bellas Artes



formación donde se imparte actualmente el máster oficial de Estrategia de Venta online para artistas visuales.

La formación, enteramente online y de tres meses de duración, consta de 16 módulos en los que se incluye videos y PDFs descargables. Además, cada semana se realizan una clase grupal por Zoom de 90 minutos, "que nos sirve para ponernos caras y para resolver muchas dudas"; quincenalmente, sesiones de BrainStorming (tormenta de ideas) entre los alumnos; mensualmente, una "MasterClass" o una charla temática con un experto; acceso al grupo privado durante 24 horas de la comunidad; talleres de

temáticas concretas; más de 100 vídeos a disposición del alumno; y, finalmente, acceso a los contenidos del curso de por vida, es decir a las futuras actualizaciones.

"Básicamente, nuestro cliente potencial es el alumno hispanohablante. De momento, han cursado el máster alrededor de 70 personas, pero ahora estamos trabajando para introducirnos en Italia, Holanda, Reino Unido, Alemania y USA", destaca Borja Muñoz. "Lo cierto es que se ha convertido en un negocio del que intentamos vivir. Yo creo que nuestro gran acierto ha sido apostar por un nicho muy concreto: marketing por internet para artistas visuales."

Tratándose de una persona inquieta, no sorprende que ya esté pensando en los siguientes pasos. "Ahora estamos trabajando en diseñar una formación menos ambiciosa, más corta en el tiempo, principalmente destinada al mercado latinoamericano. Y, como consecuencia de consultas y peticiones recibidas, vamos a crear una Agencia de Marketing para ofrecer nuestros servicios a creadores; es decir, nos ocupamos de tu promoción, en vez de enseñarte a promocionarte tú mismo", enfatiza Muñoz.

Otro proyecto en el que se ha involucrado nuestro interlocutor es "Artistas por el Mundo", en el que básicamente, "voy a viajar por diferentes países/ciudades para conocer cómo otros creadores trabajan. Me interesa no sólo su obra, también lo que no se ve; cómo se promocionan y cómo logran monetizar su trabajo. También me van a enseñar un poco la parte artística de la ciudad en la que viven y cómo se vive del arte allí." De momento, sólo ha grabado un programa en Portugal y el siguiente tiene previsto hacerlo próximamente en Bilbao, cuando vuelva de visita a Leioa. "Es un proyecto muy bonito, pero ahora mismo estoy yo solo para hacer todo; organizar el reportaje, grabarlo y editarlo. De momento no espero un resultado "super profesional" pero ya veremos el recorrido que tiene...", concluye Borja Muñoz. ■

Web: [www.artistsolution.es](http://www.artistsolution.es)  
instagram: @llopiart

# LEIOA KANTIKA KORALA PRESENTA SU QUINTO DISCO, “LIKE A RAINBOW”

**Itziar Barredo pianoan aritu da, Ander Lekue perkusioarekin eta abesbatzen musikako grabazioetan espezialista den Jean Michel Olivares soinu-teknikari frantziarrak aholkularitza eman du.**

Leioa Kantika Korala, el Grupo Coral Juvenil del Conservatorio Municipal de Leioa, bajo la dirección de Basilio Astulez, presenta su quinto disco tras diez años sin publicar una grabación. “Like a Rainbow” fue grabado el pasado mes de julio en el Auditorio del Conservatorio J. C. Arriaga de Bilbao y ha contado con la participación de Itziar Barredo al piano, del percusionista Ander Lekue y de la asesoría musical del técnico de sonido francés Jean Michel Olivares, especialista en grabaciones de música coral.

“Like a Rainbow” llena de luz y energía renovada todos aquellos

lugares en los que suena. Su título evoca la imagen multicolor del grupo y su gusto por un repertorio original, diferente y muy heterogéneo. Así, entre los 14 títulos seleccionados se encuentran obras de autores como Darius Lim de Singapur, Efrem Podgaitz de Rusia, Patrick Chiu de Hong Kong o Lisa Young de Australia. Kantika ha grabado la espectacular obra Sacred Stepping Stones de esta autora en un arreglo que ha sido hecho específicamente para el grupo.

El disco toma además como título la obra “Like a Rainbow” del compositor británico Bob Chilcott,



“Queremos ser motores en esta nueva etapa y ayudar en la recuperación y fortalecimiento del tejido coral vasco y de la actividad, tan enriquecedora y tan necesaria”.

## PANDEMIA BETE-BETEAN GRABATUA

“Like a Rainbow” pandemia bete-betea eta mundu mailako musika koralararen unerik konplexu eta zailenetako batean grabatu da. Kantikak Europako, Asiako eta Amerikako 25 herrialde baino gehiago zeharkatu ditu 20 urte hauetan, eta munduko areto ospetsuenetako batzuetan aritu ahal izan da. Abesbatzak nazioartean ospe handia duten jaialdi garrantzitsuetan hartzen du parte erregulartasunez, eta bere emanaldiak komunikabide publiko eta pribatuetan eman dituzte. Diskoak aurrerapauso handia izan gura du helburu horretan, eta zabalduz eta interpretazuz gure bizitza korala eta gure kultura eta sustraiak erakutsi gura ditu.

todo un himno a la alegría e ilusión futuras. Leioa Kantika Korala se ha caracterizado siempre por su estrecha relación con los compositores vascos, de los que ha estrenado más de treinta piezas en estos veinte años de trayectoria. No falta en este disco música de Xabier Sarasola, Eva Ugalde o Josu Elberdin. ■



## UMEEN BIZKIKLETA FESTA ARRAKASTATSUA

Leioa, Berango, Erandio y Getxo llenaron de familias en bicicleta sus municipios en una nueva edición de Umeen Bizkikleta Festa. Los y las participantes partieron de la plaza del Ayuntamiento de Erandio a las 11:00 horas y, tras el habitual avituallamiento para coger fuerzas en el Boulevard de Leioa, llegaron a Berango sobre las 13:00 horas.



### GIMNASIA ERRITMIKOA:

**Kadete mailan urrezko domina Irati Díaz bikainarentzat eta infantil mailan zilarra June Orza debutariarentzat**

El conjunto de Primera Categoría, único militante en dicha división de Bizkaia (pues sólo dos vascos ostentan el privilegio de competir en la división reina) realizó dos estupendos pases. Sin ninguna duda, las mejores medallas fueron los aplausos y gritos del público, que, por fin, pudo volver, después de casi dos años, a disfrutar de su deporte favorito. ■



**Leioa S.D** consigue una plaza para la Copa del Rey.

### WATERPOLO:

**LEIOA WLB campeón de la Superkopa EH femenina**

Leioaztarrek garaipena lortu zuten, finalerdietan UrbatDonostiari 16-1 irabazita eta finalean Iruña 98 02ri 15-10 irabazita. Horrela, seigarren superkopa ekarri dute euren apaletara. Orain, Liga Nazionaleko debutean pentsatzen ari dira. ■



Se convoca el  
concurso para el  
cartel de  
**UMORE  
AZOKA  
2022**

Leioako Udalak Umore Azokaren - Kaleko Artisten Azokaren 2022ko promozio-kartela aukeratzeko lehiaketa deitu du. Hurrengo edizioa maiatzaren 19an, 20an, 21ean eta 22an izango da, eta interesa duten guztiek, norbanakoek zein enpresek, azaroaren 2tik abenduaren 9ko 14:00ak arte aurkeztu ahal izango dituzte euren lanak lehiaketa honetan. Lehenengo saria 1.300 eurokoa izango da.



## EGITARRAUA AZAROA 2021

### 25N TAILERRA / TALLER 25 N

**25N tailerrean hainbat objektu sor ditzakezu erretalekin, poltsak, diruzorroak,... itzura aldatu, kustomizatu, sortu, eta abar egin dezakezu.**

En el taller 25N crearás diferentes objetos con retales, bolsas, monederos,... podrás transformar, customizar, crear...

### AZAROAK 25 NOVIEMBRE (OSTEGUNA/JUEVES)

**Ordutegia/Horario:** 17:00-19:00

**Hartzaileak/Destinatarios/as:** 12-30 URTE/AÑOS.

**Doako ekintza/Actividad gratuita**

### MAGIA TOR TAILERRA / TALLER DE MAGIA TOR

**Beti ziztatu zaitu magiaren harrak, baina ez zara inoiz saiatu?**

**Eman izena tailer honetan lehen pauso horiek nola eman jakiteko.**

¿Siempre te ha picado el gusanillo de la magia, pero nunca te has atrevido a probar?

Apúntate a este taller para saber cómo dar esos primeros pasos.

### AZAROAK 30 NOVIEMBRE. (ASTEARTEA/MARTES)

**Ordutegia/Horario:** 17:00-19:00.

**Hartzaileak/Destinatarios/as:** 12-30 urte/años.

**Doako ekintza/Actividad gratuita**

### Gogoratu:

Gaztegunearen zerbitzuen, gure egitarauen berri izateko, Gazteleku Zerbitzuaren ekintzak/tailerretan izen emateak bideratzeko ere ,... Gazteguneko blogan hori guztia aurki dezakezu.

Si quieres conocer los servicios que ofrece Gaztegunea, conocer nuestra programación y cumplimentar las inscripciones de las actividades y talleres que se realizan también en el Servicio de Gazteleku,... todo ello lo encontrarás en el siguiente blog:

**[gaztegunedigitala.blogspot.com](http://gaztegunedigitala.blogspot.com)**

Halaber, edozein zalantza edo argibiderik behar izatekotan ondokoetan aurki gaitzakezue. Así mismo para cualquier duda, sugerencia... nos puedes encontrar en:

### ATERPE LEIOA GAZTEGUNEAN

**Aldapabarrena, 2 · 48940 LEIOA · 944 055 850 // [gazte@leioa.net](mailto:gazte@leioa.net)**

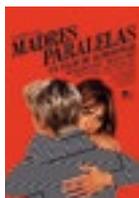
**Zinea**  
Cine

Auditorium // 20:00 // 4-5 €



AZAROAK 6-7-8  
NOVIEMBRE

**CRY MACHO**



AZAROAK 27-28-29  
NOVIEMBRE

**MADRES  
PARALELAS**



**Haur zinea**  
Cine infantil

Auditorium // 17:30 // 4 €



AZAROAK 6-7  
NOVIEMBRE

**D'ORTAGNAN  
ETA HIRU  
MOSKE-  
TXAKURRAK**



AZAROAK 27-28  
NOVIEMBRE

**LA PATRULLA  
CANINA:  
LA PELÍCULA**



**Ostegun laburra**

Los jueves cortos,  
los cortos de los  
jueves

Auditorium // 20:00 // 2,5 €



**Perseo zineforuma**  
Cine forum Perseo

Auditorium // 20:00 // 2,5 €

Zikloa: "Amodioa eta bere erak"

Ciclo: "El amor y sus formas"



AZAROAK 2  
NOVIEMBRE

**REGRESO A  
HOPE GAP**



AZAROAK 16  
NOVIEMBRE

**HOPE**



AZAROAK 30  
NOVIEMBRE

**REINA DE  
CORAZONES**



AZAROAK 9  
NOVIEMBRE

**A LA VUELTA  
DE LA ESQUINA**



AZAROAK 23  
NOVIEMBRE

**LOS INFORMES  
SOBRE SARAH  
Y SALEEM**



AZAROAK 18  
NOVIEMBRE

**PAPEREZKO  
HEGOAK**





**AZAROAK 12 NOVIEMBRE**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## LOS BRAZOS

(Euskadi)



**AZAROAK 19-20 NOVIEMBRE**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## ANDONI ARESTI

(Euskadi)



**AZAROAK 14 NOVIEMBRE**  
Auditorium // 18:00 // 6 €

## ZUHAITZAK LANDATZEN ZITUEN GIZONA

Gorakada Teatro (Euskadi)



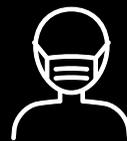
**AZAROAK 26 NOVIEMBRE**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## ESPEJISMO

El Espejo Negro (Euskadi)



**Leioa**  
KULTURA





# Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

